

# Potsdamer Tageblatt

Aboimmensum für Podz.:  
Jährlich 8 Mtl. dtsch. 4 Mtl. vierfach. 2 Mtl.  
monatlich 67 Kop. vermuertando.

Für Ausländer:  
Vierteljährlich 2 Mtl. 40 Kop. prämuertando.

Insertionsgebühr:  
Für die Petition oder deren Raum 6 Kop.  
für Stellen 15 Kop.  
Preis eines Granulars 5 Kop.  
Ertheilt 4 Mal wöchentlich.

Redaktion und Expedition:  
Djelna- (Wahl-) Straße Nr. 13.  
Manuskripte werden nicht vermagt.  
Redactions-Sprechstunden von 9—12 Uhr Vormittags.

Im Auslande übernehmen Insertionsaufträge: Hassenstein  
& Vogler A.-G., Hanau; Königsberg i. Pr. oder deren  
Büro.  
In Warschau: Unger's Vorsteher Büromen + Bureau  
Merzbauer Nr. 5.  
in Konstanz: Schubert, L. und E. Metz & Co.

## JOSEPH HERZENBERG, 23. Petrikauerstr. 23.

Es sind wiederum

Neuheiten für die Wintersaison!

# KLEIDERSTOFFEN

sowie in allen übrigen Artikeln eingetroffen.

Reelle Bedienung!

Billige aber absolut feste Preise!

Nester werden in den Nachmittagsstunden nicht verkauft.

15% Rabatt.

15% Rabatt.

Gänzlicher Ausverkauf

wegen Aufgabe des Geschäfts von Herren-, Damen- und Kinderschuwaaren

E. Hellmann,

Petrikauer-Straße Nr. 33.

Gallochen ausschließlich der Petersburger Russisch-Amerikanischen Gesellschaft.

Restaurant Hotel Manntreffel

empfiehlt  
Täglich frische prima Holländische Austern  
Kießling'sches Kulmbacher Export-Bier.

J. Petrykowski.

dem er es aussprach, wie sehr Moskau von der

Trauer niedergebeugt sei und wie heftig Gebete es zum Allerhöchsten emporsteende, daß Er der Kaiserlichen Familie die Kraft verleihen möge, die tiefe Trauer, in welche ganz Russland versenkt sei, zu überstehen. Daraufhin habe er von Seiner Kaiserlichen Hoheit folgende telegraphische Antwort erhalten: "Die Seele des ganzen Volkes ist jetzt vom Schmerze erschüttert, vergiebt bittere Thränen und sendet Gebete empor. Sagen Sie den Bürgern Moskaus, daß ihr Gebet einen Nachhall finden wird sowohl in der Seele der Kaiserin, dieser ersten Dulderin, als in der des jungen Kaisers, welcher mit dem Diadem und dem Throne auch alle heiligen Vermächtnisse des Vaters für das Heil Russlands übernommen hat."

Auf Antrag des Stadthaupts wurde einstimmig beschlossen, darum zu petitioniren, daß es der Moskauer Stadtverordneten-Versammlung gestattet werde, sobald die Leiche des Hochseligen Kaisers in Moskau eingetroffen sei, an Seinem Sarge eine Seelenmesse abzuhalten und im Namen der Stadt Moskau einen Kranz auf diesem geheiligten Sarge niederzulegen. Ferner sucht die Stadtverordneten-Versammlung darum nach, daß es ihr erlaubt werde, zur Beerdigungsfeierlichkeit eine aus dem Stadthaupt und den vierzehn ältesten Stadtverordneten bestehende Deputation nach St. Petersburg zu senden. Diese Deputation wird auch den Auftrag erhalten, Sr. Majestät dem Kaiser Nikolai II. ihre Huldigung darzubringen und die unverdulbarem trennunthängigen Gefühle, die unendliche Ergebenheit und die Liebe Moskaus zu dem Zaren und Seinem Hause zu den Füßen S. M. niederzulegen —

Der Saal des Stadthauses war mit Trauerauflagen dekoriert. Für die Trauerauflagen der Stadt wurden 50,000 Rubl. ausgeworfen.

St. Petersburg. — Ernteergebnis und Stand der Wintersaaten zum 1. October. Seitdem vom 20. September ab die Regengüsse aufgehort haben, ist ein verhältnismäßig klares und warmes Wetter im Westgebiet aufgetreten, während es im östlichen Theile Russlands kalt und rauh geworden ist. Dieser Stand der Witterung war dem Eintritt des leichten Sommergetreides überaus günstig und förderte im Westgebiet das Aufkommen der Wintersaaten. Zum 1. October war nur noch ein Theil des Buchweizens und der Kartoffeln nicht eingereift, während der zum 15. September beendete Haferchnitt bereits am 20. September eingeführt worden war. Die Ergebnisse der diesjährigen Ernte von Roggen und Sommergetreide ersten Schnitts sind im Durchschnitt als eine über normal stehende zu bezeichnen, jedoch ist der Hafer späten Schnitts quantitativ sowohl, als auch qualitativ schlechter als sonst gerathen, da das Korn leichter an Gewicht ist und dabei feucht und schwärzlich. Nicht ganz zufriedenstellend ist die Hirse- und Buchweizenernte; Flachs dagegen ist, was die Saat betrifft, gut, in der Hafer aber schlecht; in den Theilen des Reiches, in welchen starke Regengüsse fielen, sind Kartoffeln ziemlich stark angefault und wird die diesjährige Ernte wohl im Durchschnitt geringer sein als eine Mittelernte; im Weichselgebiet dagegen ist die diesjährige Kartoffelernte als eine gute zu bezeichnen.

Der Stand der Wintersaaten hat sich in der Zeit vom 15. September bis zum 1. October nicht besonders verbessert. Normal entwickelten sich die Wintersaaten zum 1. October in 479 Kreisen = 79 p.C. (gegen 308 Kreisen = 51 p.C. zum 15. September), schwach war der Stand in 57½ Kreisen = 9 p.C. (gegen 97 = 16 p.C.), unbestimmt in 69½ Kreisen = 12 p.C.

Restaurant

HOTEL MANNTREFFEL

empfiehlt jeden Sonntag und Donnerstag

**Slaki.**

J. Petrykowski.

Inland.

(Nordische Telegraphen-Agentur.)

Rivadia, 22. Oktober (a. S.) Bei der Leiche des dahingehiedenen Kaisers werden zweimal täglich Seelenmessen abgehalten. Zu Häupten des Bettes, auf dem die Leiche des Kaisers ruht, lesen die Priester Tag und Nacht das Evangelium. Bevor die Leiche in die Kirche übergeführt wird, wird der Bevölkerung der Zutritt zu ihr gestattet werden.

Rivadia, 23. Oktober (a. S.) Heute früh trafen in Salta auf dem Dampfer "Orel" Ihre Hoheiten der Prinz und die Prinzessin von Wales ein; sowohl der Prinz und die Prinzessin, als auch ihre Suite waren in tiefer Trauer. Der Prinz hatte den St. Vladimir-Orden angelegt. Auf der Dampfer-Anlegestelle wurden Ihre Hoheiten von dem Großfürsten Alexei Alexandrowitsch, dem Gouverneur von Taurien und dem Stadthaupt von Salta empfangen.

In der Palais-Kirche zu Rivadia wurde heute in Anwesenheit Ihrer Majestäten, Ihrer Kaiserlichen Hoheiten und der Erlauchten Gäste ein Trauergottesdienst abgehalten.

Moskau, 23. October. (a. St.) Außerordentliche Sitzung der Stadtverordneten-Versammlung. Das Stadthaupt machte der Versammlung nach einer tiefempfundenen Rede, die stehend an gehörte, die Mitteilung, daß er sich auf die Nachricht vom Tode Kaiser Alexander's III. mit einem Telegramm an S. K. H. den General-Gouverneur von Moskau gewandt habe, in



**Friedrich Puls, Warschau**

Toilettenseifen- und Parfümerientfabrik, Magazin Theaterplatz Nr. 11.

(32)



(gegen 200 = 33 p.Ct.). Eine Besserung des Saatenstandes trat Dank der warmen und klaren Witterung im Weichselgebiet, in den kleinrussischen, baltischen und mittleren Schwarzerde-Gouvernementen, im Gouvernement St. Petersburg und Pstow und in einigen Kreisen des Gouvernement Pessarabien, Cherson und des Nord-Kaukasus ein, in welchen vom 16. bis zum 22. September reichliche Regengüsse fielen. In den westlichen Gouvernementen hat die kalte Witterung dagegen eine allgemeine Verschlechterung der Wintersäaten herbeigeführt. Was das Auskommen des frühgesäten Wintergetreides betrifft, so ist es bereits so weit aufgekommen, daß es ohne Gefahr die eintretenden Fröste überdauern kann.

## Gageschronik.

— Heute, Donnerstag, haben die Bewohner der nachstehend verzeichneten Straßen den Unterthanen-Ged Seiner Majestät dem Kaiser Nicolaus Alexandrowitsch II. und dem Thronfolger Casarewitsch Großfürsten Georg Alexandrowitsch, zu leisten:

- 1) Poludniowa
- 2) Solna
- 3) Srednia
- 4) Widzewska
- 5) Krotka
- 6) Bahn-Straße
- 7) Meyers Passage.

Die Abnahme des Eides findet statt in der hiesigen rechtgläubigen Alexander-Newski-Kirche um 11 Uhr Morgens und in den katholischen und evangelischen Kirchen, sowie in den Synagogen um 10 Uhr Vormittags.

— Der Herr Polizeimeister fordert seine Beamten im „Podzinski Laster“ auf, streng darauf zu sehen, daß bei Regenwetter die Straßen und Trottoire stets sauber gehalten werden, weil sich sonst Schmutz anstammt, welcher besonders auf den Trottoiren eine für die Passanten gefährliche Glätte erzeugt.

Ferner müssen alle diejenigen Stellen, welche für Fußgänger oder Fuhrwerke irgend welche Gefahr bieten könnten, abgesperrt und zur Nachtzeit mit weithin sichtbaren rothen Laternen versehen werden.

— Der Petrokower Kameralhof macht bekannt, daß am 8. (20.) November I. S. im Bureau des Lodzer Kreisamtes die Propination in den nachstehend angegebenen Gütern des Lodzer Kreises für die Zeit vom 1. Januar 1895 bis 1. Januar 1898 auf dem Bittungswege in Pacht abgegeben wird, u. z. wird die Bittaktion für die Jahrespacht in Gospodarz von 278 Rbl., in Starowa gora von 54 Rbl., in Czepzenin von 63 Rbl., in Babice von 186 Rbl., in Beldow von 245 Rbl., in Bodzynie von 59 Rbl., in Górkach duze von 95 Rbl., in Dzierzanow von 42 Rbl., in Dąbrowa Wiela von 222 Rbl., in Zdziechow von 114 Rbl., in Bloto von 185 Rbl., in Kalsta Wola von 29 Rbl., in Kruszew von 317 Rbl., in Molanow von 66 Rbl., in Mileszki von 667 Rbl., in Mikoslawice von 75 Rbl., in Piaskowice von 30 Rbl., in Puczutew von 261 Rbl., in Rombien von 134 Rbl., in Remiszewice von 42 Rbl., in Ruda Fabianica von 218 Rbl., in Stoki von 143 Rbl., in Towzowy-Leopoldow von 62 Rbl., in Harbice góra von 26 Rbl., in Szynce von 147 Rbl., in Czarnocin von 573 Rbl., in plus stattfinden.

— Der Oberfabriksinspektor des Petrokower Gouvernements macht bekannt, daß bis zur Ernennung des vollen Personalbestandes der Fabriksinspektion, die Fabriken und Gewerbe-Etablissements des Petrokower Gouvernements unter die bisherigen drei Fabriksinspektoren vorläufig wie folgt verteilt sind.

1) Sämtliche Fabriken und Gewerbe-Etablissements in Lodz stehen unter Aufsicht des in Lodz wohnenden Fabriksinspektors Fedorow.

2) Die Fabriken und Gewerbe-Etablissements der Kreise: Lodz, Lask, Petrokow, Bendzin, Nawa und Noworadomsk stehen unter Aufsicht des in Petrokow wohnenden Fabriksinspektors Setnickij.

3) die Fabriken und Gewerbe-Etablissements der Kreise: Bendzin und Czenstochau stehen unter Aufsicht des in Czenstochau wohnenden Fabriksinspektors Gorbunow.

Nach vollständiger Besetzung der Posten der Fabriksinspektion, werden die Industrie-Etablissements im Petrokower Gouvernement wie folgt eingeteilt werden.

1) Sämtliche Fabriken und Gewerbe-Etablissements in Lodz, sowie im Lodzer und Lasker Kreise werden unter drei in Lodz wohnende Inspektoren verteilt werden.

2) Die Industrie-Etablissements in den übrigen Kreisen des Petrokower Gouvernements werden unter Aufsicht des Inspektoren Setnickij und Gorbunow gestellt.

Die Kanzlei des Oberfabriksinspektors wird sich bis zu Ende des laufenden Jahres in Petrokow, im Hause Nr. 16 (Hotel Litewski) befinden und für Interessenten von 9½ Uhr Morgens bis 2½ Uhr Nachmittags geöffnet sein. An jedem Montag und Donnerstag wird der Herr Oberfabriksinspektor stets persönlich zugegen sein und an den anderen Tagen im Falle einer Dienstreise durch einen anderen Inspektor vertreten werden.

— In einer hiesiger Spinnerei geriet gestern Morgen eine gröbere Partie Wolle in Brand. Zum Glück befand sich ein besonnener Arbeiter in der Nähe, welcher sich sofort an das Löschens des Feuers mache und gelang ihm dies auch mit einigen Kannen Wasser. Der Schaden ist ein ganz geringer.

— **Raub.** Seitwärts Fabianice wurde am Montag gegen Abend ein Landmann, welcher hier an einen Fleischer eine Kuh verkauft hatte und sich auf dem Nachhauseweg befand, von drei Strolchen überfallen und durch Schläge zur Herausgabe seiner Baarschaft von 50 Rbl.—dem Erlöse für die Kuh — gezwungen. Bald nach dem Überfall traf der Verantworte einige Landleute, mit denen er die Räuber verfolgte, jedoch wurde keine Spur von ihnen gefunden.

— Ein ekelhaftes Bild sittlicher Verwahrlosung entrollte sich gestern Mittag kurz nach 12 Uhr auf dem Neuen Ringe, wo sich eine Anzahl Frauenzimmer der allerniedrigsten Sorte zusammengefunden hatten. Die total betrunkenen Weiber beschimpften sich gegenseitig, prügelten und stießen sich abwechselnd zur Erde, so daß mehrere von ihnen blutige Gesichter aufzuweisen hatten. Als sich von ferne ein Straßnik zeigte, gaben die bei Seite stehenden Buhälter den Virinen einen Wink und im Nu zog die ganze verworfene Gesellschaft der Altstadt zu, wo das Gelichter seine Höhlen hat.

— **Im Kreuzfeuer.** Während am Dienstag Vormittag einige Hausfrauen um Gänse handelten, trat auch ein Händler an den Wagen und machte dem Bauer den Vorschlag, ihm den ganzen Vorraum abzukaufen. Dies bekam dem guten Manne aber sehr übel, denn er wurde von den Frauen mit vereinten Kräften gehörig ausgeschimpft, daß er ihnen die Preise verheuern wolle und als alles Niedr nichts half, wurden die Erzürnten handgreiflich und schließlich mußte der Auskäufer mit Verlust einiger Kopf- und Barthäute den Rückzug antreten.

— Wie uns mitgetheilt wird, wünschen Damen, welche als Mitglieder der Eutin angehören, einen **Damenchor** zu organisieren. Dieser Wunsch fällt mit dem eifrigsten Streben nach dieser Richtung hin des Directors Danysz zusammen, zumal damit die schöne Hoffnung verbunden ist, in Lodz Aufführungen von Chorwerken größeren Umfangs mit einem gemischtem Chor zu Gehör zu bringen.

— Von der Chemikalien- und Farbwaren-Handlung von Arno Dietel, Nawroftstraße Nr. 1 ist neuerdings ein Waschpulver in den Handel gebracht worden, welches frei von allen schädlichen Substanzen ist, die Wäsche nicht angreift und durch das man Mühe, Zeit und Seife erspart. Wir können den Hausfrauen einen Versuch mit diesem Waschpulver angelehnzt empfehlen.

— **Lotterie.** (Ohne Gewähr.) Am 6. November, das ist am 1. Biehungstage der 4. Klasse der 163. Klaffen-Lotterie sind folgende größere Gewinne gezogen worden:

- Auf Nr. 21176 Rs. 4,000.
- Auf Nr. 12809 Rs. 2,000.
- Auf Nr. 6759 Rs. 1,600.
- Auf Nr. 9571 Rs. 1,000.
- Auf Nr. 3924 und 10693 zu je Rs. 600.
- Auf Nr. 1731, 4773, 6507, 18424, 19234, 22559 und 23498 zu je Rs. 300.

## Telegramme.

Petersburg, 6. November. (Nordische Tel.-Agt.) Aus dem vom „Upan. Bhotz.“ veröffentlichten Ceremonial für die Überführung der Leiche des in Gott ruhenden Kaisers Alexander ist hervorzuheben: Von Livadia nach Salta wird der Sarg getragen und beim Eingang der Kathedrale in Livadia von dem Erzbischof von Taurien empfangen, eingesegnet und ausgebahrt. Zwei Mal am Tage werden Gottesdienste abgehalten; zu bestimmten Stunden wird das Volk zugelassen. Die Reihenfolge des Leichenzuges von Livadia nach der Dampferstation Salta ist folgende: Hinter dem Sarge schreitet Se. Majestät der Kaiser, hierauf der Minister Graf Woronzow-Datskow, das militärische Hauptquartier, alsdann der Prinz von Wales, Se. Kaiserliche Hoheit der Großfürst Thronfolger, der Kronprinz von Griechenland, die Großfürsten Michael, Alexei, Alexander Mi-

chailowitsch, hierauf im Wagen Ihre Majestät die Kaiserin-Witwe, die kaiserliche Braut, die Großfürstinnen Olga und Xenia, weiter die Königin von Griechenland, die Herzogin von Coburg und die Prinzessin von Wales, alsdann das Gefolge und die militärische Escorte. Längs des ganzen Weges sind Spaliere aufgestellt. Wenn der Leichenzug die Kirche verläßt, läuten alle Glocken und werden Kanonensalven gelöst.

— An einer hiesiger Spinnerei geriet gestern Morgen eine gröbere Partie Wolle in Brand. Zum Glück befand sich ein besonnener Arbeiter in der Nähe, welcher sich sofort an das Löschens des Feuers mache und gelang ihm dies auch mit einigen Kannen Wasser. Der Schaden ist ein ganz geringer.

— **Raub.** Seitwärts Fabianice wurde am Montag gegen Abend ein Landmann, welcher hier an einen Fleischer eine Kuh verkauft hatte und sich auf dem Nachhauseweg befand, von drei Strolchen überfallen und durch Schläge zur Herausgabe seiner Baarschaft von 50 Rbl.—dem Erlöse für die Kuh — gezwungen. Bald nach dem Überfall traf der Verantworte einige Landleute, mit denen er die Räuber verfolgte, jedoch wurde keine Spur von ihnen gefunden.

— Ein ekelhaftes Bild sittlicher Verwahrlosung entrollte sich gestern Mittag kurz nach 12 Uhr auf dem Neuen Ringe, wo sich eine Anzahl Frauenzimmer der allerniedrigsten Sorte zusammengefunden hatten. Die total betrunkenen Weiber beschimpften sich gegenseitig, prügelten und stießen sich abwechselnd zur Erde, so daß mehrere von ihnen blutige Gesichter aufzuweisen hatten. Als sich von ferne ein Straßnik zeigte, gaben die bei Seite stehenden Buhälter den Virinen einen Wink und im Nu zog die ganze verworfene Gesellschaft der Altstadt zu, wo das Gelichter seine Höhlen hat.

— **Im Kreuzfeuer.** Während am Dienstag Vormittag einige Hausfrauen um Gänse handelten, trat auch ein Händler an den Wagen und machte dem Bauer den Vorschlag, ihm den ganzen Vorraum abzukaufen. Dies bekam dem guten Manne aber sehr übel, denn er wurde von den Frauen mit vereinten Kräften gehörig ausgeschimpft, daß er ihnen die Preise verheuern wolle und als alles Niedr nichts half, wurden die Erzürnten handgreiflich und schließlich mußte der Auskäufer mit Verlust einiger Kopf- und Barthäute den Rückzug antreten.

— Wie uns mitgetheilt wird, wünschen Damen, welche als Mitglieder der Eutin angehören, einen **Damenchor** zu organisieren. Dieser Wunsch fällt mit dem eifrigsten Streben nach dieser Richtung hin des Directors Danysz zusammen, zumal damit die schöne Hoffnung verbunden ist, in Lodz Aufführungen von Chorwerken größeren Umfangs mit einem gemischten Chor zu Gehör zu bringen.

— Von der Chemikalien- und Farbwaren-Handlung von Arno Dietel, Nawroftstraße Nr. 1 ist neuerdings ein Waschpulver in den Handel gebracht worden, welches frei von allen schädlichen Substanzen ist, die Wäsche nicht angreift und durch das man Mühe, Zeit und Seife erspart. Wir können den Hausfrauen einen Versuch mit diesem Waschpulver angelehnzt empfehlen.

— **Lotterie.** (Ohne Gewähr.) Am 6. November, das ist am 1. Biehungstage der 4. Klasse der 163. Klaffen-Lotterie sind folgende größere Gewinne gezogen worden:

- Auf Nr. 21176 Rs. 4,000.
- Auf Nr. 12809 Rs. 2,000.
- Auf Nr. 6759 Rs. 1,600.
- Auf Nr. 9571 Rs. 1,000.
- Auf Nr. 3924 und 10693 zu je Rs. 600.
- Auf Nr. 1731, 4773, 6507, 18424, 19234, 22559 und 23498 zu je Rs. 300.

— **Wien.** (Nordische Tel.-Agt.) Dem „Pyock. UAB.“ zufolge unterschrieb Se. Majestät der Kaiser Alexander noch bis zum Tage vor seinem Tode die Tagesbefehle im Militäressort.

— **Petersburg.** (Nordische Tel.-Agt.) Prof. Leyden ist mit dem Annenorden 1. Classe Allerhöchst dekorirt worden.

— **Berlin.** (Nordische Tel.-Agt.) In der gestrigen Volksabstimmung in der Schweiz wurde mit ungefähr 329,000 Stimmen, bzw. in 13½ gegen 8½ Kantonen, die von den Ultramontanen und einer Gruppe Protestantisch-Conserватiver auf den Wege des Volksbegehrens verlangte Verfassungsänderung, nach welcher die Eidgenossenschaft aus den Volksnahmen jährlich 7 Millionen an die Kantone abgeben sollte, verworfen.

— **Wien.** (Nordische Tel.-Agt.) Die Blatt in Wien meldet, genehmigte der Kaiser die erbetene Abberufung des österreichisch-ungarischen Postchafers in Paris Grafen Hoyos und seine Übernahme in Disponibilität. Gleichzeitig wird angeordnet, dem Postchaffer die Anerkennung des Kaisers für seine treuen, ersprißlichen Dienste bekannt zu geben. Das amtliche Blatt veröffentlicht ferner die Ernennung des Grafen Adalbert Czirak zum zweiten Sectionschef im Ministerium des Auswärtigen. Gestern empfing Kaiser Franz Josef den bisherigen deutschen Militär-Attache Oberst Deines in Abschiedsaudienz.

— **Madrid.** (Nordische Tel.-Agt.) Die Lösung der Ministerkrise hat bisher keine Fortschritte gemacht, da mehrere Persönlichkeiten, die für gewisse Poststellen designirt sind, noch abwesend sind. Man glaubt nach wie vor, daß ein liberales Concentrationscabinet zu Stande kommen werde. Der König ist folgende Liste eines liberalen Concentrations-Ministerium unterbreitet worden: Sagasta Präsidium; Maura (Anhänger Gamazo's) Justiz; Grau (früher Gesandter beim päpstlichen Stuhl), Auswärtiges; Abarzuza (rallyer Republikaner und Anhänger Castelars) Colonien; Puigcerda (Demokrat) Wohlfahrt, Ackerbau und Handel; Lopez Dominguez Krieg; Capdevon Inneres; Amos Salvador Finanzen; Admiral Pasquin Marine.

— **Paris.** (Nordische Tel.-Agt.) Bei der Revolte der Gefangenen in Salut (Guyana) sind die Anarchisten Beauchier, Marpaux und Simon Bisquit umgekommen.

— **London.** (Nordische Tel.-Agt.) Dem Reuter'schen Bureau wird aus Shanghai von gestern gemeldet:

Die chinesische Armee, unter General Sung, die Kielchenheng räumte, hat jetzt den Bergübergang auf der Landstraße nach Peking besetzt und hat Befehl, ihn unter allen Umständen zu vertheidigen. Eine Colonne japanischer Truppen ist auf dem Marsche nordwärts begriffen, um die Armee des Generals Sung im Rücken anzugreifen.

— Aus Tientsin verlautet abermals, daß die japanischen Truppen im Golfe von Tsao-Tong, 40 Meilen nördlich von Shanghaikwan, landeten, wo sich eine starke chinesische Truppenmacht befindet. Die Ausländer dürfen binnen 14 Tagen amtlich aufgefordert werden, Peking zu verlassen.

— **London.** (Nordische Tel.-Agt.) Stefant aus Peking meldet, wäre die chinesische Regierung bereit, unter Aufrechterhaltung der Unabhängigkeit Korea's und Zahlung einer von den Mächten festzugegenden Kriegsschädigung, mit Japan Frieden zu schließen. China strebe zu diesem Zweck eine Intervention der Vertreter derjenigen Mächte an, welche bereit wären, diese Vorschläge zu empfehlen. — Noch stärker betone Meldungen der Daily News das Friedensbedürfnis des himmlischen Reiches. Das Londoner Blatt schreibt: China hat sich, beunruhigt durch die Erfolge Japans, entschlossen, die Vermittelung Europas nachzusuchen. Der chinesische Gesandte theilte gestern der englischen Regierung diesen Wunsch seiner Regierung mit und reiste gestern Abend nach Paris, wo er mit dem Minister des Auswärtigen Hanotaux und dem Präsidenten Casimir Perier eine Zusammenkunft haben wird.

## Angekommene Fremde.

**Hotel Victoria.** Herren: Seive und Merlin de Müller aus Lille. — Krüterkraft und Miklaszewski aus Warschau. — Jakubowicz aus Dzialoszy. — Berehmann aus Rostow.

**Hotel Mannstetzel.** Herren: Landau, Gostynski, Reisch, Herzfeld und Kohn aus Warschau. — Rogoński, Młodowski, Legner, Scheer und Hennic aus Petrikau.

**Hotel de Pologne.** Herren: Jentsch aus Przedecz. — Pretzel aus Berlin. — Czekliński und Truchliński aus Warschau. — Schweiger aus Leszmerz. — Blum aus Dalkow. — Oczerski aus Zduńska-Wola. — Henkel aus Tomaszow. — Oleks aus Radom.

## Getreidepreise.

Warschau, den 6. November, 1894.

(in Waggons-Zadunen pro Kub Rouble).

	Reizen.	vom 69 bis 73
Sein	" 60 "	66
Mittel	" 56 "	59
Ordinary	" 53 "	54
Sein	" 51 "	52
Mittel	" 48 "	50
Ordinary	" 66 "	70
Sein	" 55 "	62
Mittel	" 50 "	54
Ordinary	" 60 "	74
Sein	" 46 "	52

## Coursbericht.

Berlin, den 7. November 1894.

100 Rubel = 224 M. 55

Ultimo = 224 M. 75

Warschau, den 7. November 1894.

Berlin . . . . . 45 75

## Die Waffengefährtinnen der Madame Sans-Gêne.

Bon  
2. März.

In seinen erst vor wenigen Jahren veröffentlichten Denkwürdigkeiten erwähnt der General de Marbot auch den unter dem Kriegsnamen Sans-Gêne in der ganzen Armee des ersten Kaiserreichs bekannt gewesenen weiblichen Dragoner Theresie Figuer. Dies gab dem Pariser Theaterdramaturgen Moreau den Gedanken ein, jene Amazone auf die Bühne zu bringen. Er schrieb ein Stück, das im Jahre 1797 spielte, worin die Eifersucht des ersten Consuls auf seine Gemahlin Josephine das Hauptmotiv bildete; daneben trat jene Sans-Gêne, die wirklich eine Zeit lang Gesellschaftsdame bei der ersten Gattin Napoleons gewesen war, besonders in den Vordergrund.

Der Autor legte das Stück dem erfahrenen Theatermann Sardon zur Beurtheilung vor, der die Eifersucht Napoleons sehr bühnenswitzsam fand, bezüglich des weiblichen Dragoners aber meinte, diese Figur sei dem französischen Publikum doch viel zu fremd und gleichgültig. Lieber möge der Verfasser die derbe und rücksichtslos offene Marschallin Lefebvre zur Helden machen, die in Wahrheit eine „Madame Sans-Gêne“, eine Frau, die sich nicht geniert und kein Blatt vor den Mund nimmt, gewesen sei, wenn sie auch jenen Spitznamen thatsächlich gar nicht gehabt habe.

Moreau leuchtete das ein, aber er schlug vor, Sardon möge das neue Stück mit ihm zusammen schreiben, worauf dieser auch einging. Aus Napoleons Eifersucht auf Josephine ward jetzt seine Eifersucht auf Marie Luise, und statt der historischen Sans-Gêne wurde die Wäscherin Katharine Hübscher, spätere Marschallin Lefebvre und Herzogin von Danzig, die Heldin des Lustspiels „Madame Sans-Gêne“, das jetzt auch über alle größeren deutschen Bühnen seinen Weg macht.

Diese Vorgeschichte des Stücks hat Emilie Cére jüngst in einem interessanten Buche mittheilt und darin auch eine eingehende Biographie der ersten Sans-Gêne gegeben. Theresie Figuer (geb. 1774) hat von 1793 bis 1815 dem französischen Heere als Dragoner im 15. und 9. Regiment unter dem Namen Sans-Gêne angehört, alle Feldzüge mitgemacht und sich nicht nur durch Tapferkeit, sondern auch durch musterhafte, in jeder Hinsicht tadellose Aufführung hervorgehoben. Sie heirathete 1818 in Paris einen Jugendfreund Namens Sutter, der Elite-Sgendarm war, und starb verwitwet in Dürftigkeit 1841 im Hospital.

Diese geschichtliche Madame Sans-Gêne ist nun aber durchaus nicht die einzige Amazone in den Heeren der ersten Republik und des Kaiserreichs gewesen, sondern sie hat — was nur wenig bekannt sein dürfte — eine überaus große Anzahl von Waffengefährtinnen gehabt. Wenigstens einige der hervorragenderen von ihnen sollen hier namhaft gemacht und ihre Schicksale kurz geschildert werden.

Der größte Kummer Sans-Gêne's war stets, daß sie das Kreuz der Ehrenlegion nicht besaß, obwohl sie es doch oft genug auf dem Schlachtfelde verdient zu haben glaubte. Verschiedene ihrer Waffengefährtinnen waren in dieser Beziehung glücklicher und erhielten jenes Ziel ihres Ergeizes, so namentlich: Virginie Ghéquiére, Marie Schellink und Angelika Brulon.

Virginie Ghéquiére, geboren zu Delemont im Département Haut-Rhin, hatte einen zärtlich geliebten Bruder, der zum Militair ausgehoben werden sollte. Der junge Mensch war untröstlich darüber, seine Studien nicht forsetzen zu können, und auch viel zu schwächlich für die Strapazen eines Feldzuges. Virginie schmeichelte deswegen ihren Eltern die Erlaubnis ab, sich statt seiner stellen zu dürfen. In einem Anzuge ihres Bruders meldete sie sich und wurde, ohne daß man die Täuschung gewahrte, dem 27. Linienregiment zugehört, bei dem sie alsdann sechs Jahre gedient hat. In der Schlacht von Wagram rettete sie ihrem Capitain das Leben und wurde dafür zum Sergeanten befördert.

Am 2. Mai 1808 nahm ihr Regiment an einem Gefechte in der Nähe von Lissabon Theil und wurde zurückgedrängt, während der Oberst verwundet auf dem Kampfplatz liegen blieb. Virginie, Sergeant bei den Voltigeurs, gewahrte das und rief zwei Kameraden zu: „Der Körper unseres Obersten ist so gut wie eine Fahne, die dem Regemente gehört. Die darf sich das 27. nicht nehmen lassen!“ Die beiden Soldaten folgten ihr auch, wurden aber gleich darauf durch Schüsse verwundet, so daß Virginie allein bei dem ohnmächtigen Obersten anlangte. Sie wollte seinen Körper auf ihre Schultern laden, da sie aber klein und schwächtig war, so gelang ihr das nicht. Während sie sich noch damit abmühte, kamen zwei feindliche Offiziere auf sie los. Nach griff sie zum Gewehr, schoß auf den einen, verwundete ihn an der Schulter und ging dann mit dem Bajonet auf den anderen los. Beide mußten sich dem tapfern Sergeanten ergeben und ihm zunächst helfen, den mittlerweile wieder zum Bewußtsein gekommenen Obersten auf ein herrenlos dort umherirrendes Pferd zu setzen. Hierauf lehrte Virginie mit dem Getretenen und ihren beiden Gefährten in das Lager zurück.

Sie selbst hatte eine leichte Wunde am linken Arm davongetragen. Sie wurde in das Hospital zu Almeida und dann in das zu Burgos geschickt und kehrte von dort genesen zu ihrem Regemente zurück. Erst als sie bei einem andern Gefechte eine Brustwunde empfangen hatte,

sah sie sich genötigt, ihr Geschlecht zu entdecken, und das tapfere Mädchen erntete nun die allgemeine Bewunderung.

Ihr Gesicht muß anziehend gewesen sein, das beweist schon der Beiname: „Der hübsche Sergeant“, den man ihr vor jener Entdeckung gegeben hatte. Sie erhielt das Kreuz der Ehrenlegion und diente dann noch weiter bis gegen das Ende des Jahres 1812. Als dann lehrte Virginie in die Heimath zurück, wo inzwischen der Bruder, dem sie jenes heroische Opfer gebracht hatte, leider gestorben war. Sie selber verschied 1855.

Die zweite Decorative, Marie Jeannette Schellink, war eine Belgierin, geboren 1757 zu Gent, gestorben zu Menin 1840. Sie trat am 15. April 1792 in das 2. Bataillon des belgischen Heeres, das damals mit den Franzosen gegen die Österreicher im Felde stand, wurde am 15. Juni zum Corporal, am 7. Dezember zum Sergeanten befördert und geriet in Italien am 8. März 1797 in österreichische Kriegsgefangenschaft. 1798 nach Frankreich zurückgekehrt, avancierte sie 1806 zum Unterlieutenant und wurde am 20. Juni 1808, mit Pension und mit dem Kreuze der Ehrenlegion decortiert aus dem Heere entlassen, dem sie über 16 Jahre angehört hatte. Sie hatte folgende Feldzüge mitgemacht: 1792, 1793 und 1794 in Belgien; 1795 in Holland; 1796, 1797 und 1800 in Italien; 1804 an der Meeresküste; 1805 in Deutschland; 1806 in Preußen und 1807 in Polen. In der Schlacht von Jemappes erhielt sie sechs Säbelwunden; sie wurde nach der Schlacht von Arcola rühmend im Lagesbefehl genannt und bei Austerlitz und Senz durch Schüsse verwundet.

Sie litt noch schwer an diesen Wunden, als sie den Abschied erhielt, und Napoleon sagte, indem er ihr das Kreuz der Ehrenlegion überreichte: „Hier empfangen Sie von meiner Hand den Stern der Tapferen, den Sie in so mutvoller Weise sich errungen haben.“ Und zu den Offizieren seines Stabes gewendet, fügte er hinzu: „Meine Herren, verneigen Sie sich hochachtungsvoll vor dieser tapferen Frau; sie ist eine Bieder des Kaiserreichs.“

Die Dritte in diesem heroischen Kleblatt, Angelika Maria Josefa Duchemin, verwitwete Brulon, war ein Soldatenkind und 1771 geboren. Ihr Vater diente ohne Unterbrechung von 1755 bis 1793; ihre beiden Brüder fielen auf den italienischen Schlachtfeldern; ihr Mann 1791 auf Korfu, noch siebenjähriger Dienstzeit. Sie trat 1792 mit 21 Jahren in das 42. Infanterie-Regiment, dem ihr Gatte angehört hatte, und in dem ihr Vater noch diente, und genoß als Soldat wie als Frau die allgemeine Hochachtung. Unter dem Kriegsnamen „Liberte“ diente sie von 1792 bis 1799 in jenem Regiment und machte sieben Feldzüge mit, zuerst als Füsli, dann als Corporal, Corporal-Fourier und Feldwebel.

Bei mehreren Gelegenheiten gab sie Beweise einer wahrhaft heldenmütigen Tapferkeit, so namentlich bei der Eroberung des Fort Gesco auf Korfu und während der Belagerung von Galvi. Hier wurde sie schwer durch einen Bombensplitter verwundet, so daß sie ihren Abschied nehmen mußte. In das Invalidendepot zu Paris aufgenommen, wurde ihr am 22. Oktober 1822 die Auszeichnung zu Theil, auf Antrag des Generals de Latour-Maubourg zum Unterlieutenant ernannt zu werden. Sie starb im Invalidenhaus am 13. Juli 1859.

Bei Jemappes kämpften im französischen Heere zwei junge Damen mit, Felicitas und Theophila von Fernig aus Martagne. Sie waren ihrem Vater, der Capitain in Doumouriez' Leibwache, und ihrem Bruder, der Lieutenant beim Regiment Auxerrois war, heimlich in Männerkleidung in das Feld gefolgt, zeichneten sich erst als Freiwillige aus und thaten dann den Dienst von Ordensoffizieren.

Auf dem Gemälde von Henry Scheller im Museum zu Versailles, welches den Kampf bei Jemappes darstellt, sieht man auch Theophila von Fernig in ihrer Uniform. Sie machte einen Angriff der Jäger zu Pferd auf ungarische Grenadiere mit, tödte zwei Gegner und nahm mit eigener Hand den Bataillonscommandeur gefangen. Die Unerstrockenheit dieses schönen sechzehnjährigen Mädchens, dessen anfeuerndes Beispiel im entscheidenden Augenblick die schon wankenden Reihen ihrer Kämpferinnen zum Stehen brachte, trug wesentlich zum Siege bei.

Ferner nahmen an derselben Schlacht rühmlichen Anteil: eine Bürgerin Dulicie, die Dumouriez zum Unterlieutenant beförderte, die zweihundertzwanzigjährige Katharina Pochet und Marie Barbara Parent, die beide vom Convent eine Pension bewilligt erhielten.

Die gleiche Auszeichnung empfing Rosa Bouillon, über die unter dem 22. August 1793 der Divisionsgeneral Scamenburg, interimsistischer Befehlshaber der Moselarmee, an den Kriegsminister berichtete:

Ich würde gegen meine Pflicht handeln, wenn ich Ihnen, Bürger Minister, nicht einen wahrhaft heroischen Zug berichtete, der würdig ist, in den Annalen der Republik verzeichnet zu werden. Der Bürger Julian Henry, gebürtig aus Rognent-le-Rouet, im District von Chartres, der sich im Monat Mai in die Liste hatte eintragen lassen, um das Vaterland vertheidigen zu helfen, wurde dem 6. Bataillon der Haute-Saône überwiesen. Seine Frau, Rosa Bouillon, teilte den Patriotismus ihres Gatten und entschloß sich, in Person zu der Sicherung der Republik beizutragen. So ließ sie denn ihre beiden Kinder, von denen das jüngste erst sieben Monate zählte, in der Obhut ihrer Mutter, legte männliche Kleidung an und vereinigte sich wieder mit ihrem Manne

bei dem genannten Bataillon, in dessen Liste sie sich als freiwilliger eintragen ließ.

Seitdem hat jene Frau in ausgezeichneter Weise ihren Dienst gethan, in Reih und Glied neben ihrem Manne in allen Gefechten mitgekämpft, an denen das Bataillon betheiligt war, so namentlich bei Limbach am 13. August, wo ihr Mann, von drei Kugeln getroffen, neben ihr fiel. Dieses Unglück hinderte sie jedoch nicht, noch mehrmals ihr Gewehr abzuseuern und bis zu dem Augenblick, da das Bataillon zurückging, auf ihrem Posten zu bleiben. Sie hat auch seitherhin ihren Dienst gethan und erbittet jetzt den Abschied, um fortan ihren Kindern jene Sorgfalt zu widmen, die sie ihrem Mann bis zu dessen Tode hat angedeihen lassen.“

Frau Rosa Liberté Sayrac, geborene Barreau, diente gleichfalls gemeinschaftlich mit ihrem Manne beim 2. Bataillon von Tarn. Bei dem Sturme auf eine spanische Redoute schritten sie Seite an Seite in den Kampf; auch Liberté's Bruder marschierte mit gegen die verderbenspegenden Kanonen. Sie sieht ihn fallen, weicht aber nicht von ihrem Platze. Da fällt ihr geliebter Gatte, von einer Kugel in die Brust getroffen, und auch diesmal siegt das militärische Pflichtgefühl in ihr über die Stimme des Herzens. Nur noch raschstürmt sie vormärts und ist als Dritte in der Schanze, die genommen wird. Alle ihre Patronen sind bereits verschossen, sie ergreift aber die Patronentasche eines getöteten Feindes und nimmt an der Versiegung der fliehenden Spanier Theil. Erst als der Sieg auf der ganzen Linie errungen ist, eilt Liberté zu ihrem Gatten, verbindet seine Wunde, so gut es geht, und trägt ihn dann auf ihren Schultern in das Lazareth, wo er glücklich wieder hergestellt wurde.

Ähnliche heroische Thaten berichten die offiziellen Aktenstücke von Reine Chapny, Rosa Marchons, Clémence Rouget, Anna Quatres-Sous und vielen Anderen.

Louise Bellet, die Tochter eines Posamentiers in der Rue du Petit-Bion zu Paris, ließ sich als Kanonier in die leichte Artillerie eintragen, um einem Artilleriecapitain, der sie liebte, ins Feld folgen zu können. Als er bei Büssingen gefallen war, vertheidigte sie seine Leiche wie eine Löwin gegen einen Trupp von Kosaken und Bayern. Ein Lanzenstich tödete ihr Pferd, aber sie stach zu Fuß weiter. Massena gewahrte diese Episode, die sich am Waldrande abspielte, von ferne und schickte dem heldenmütigen Kanonier einen Officier und mehrere Männer zu Hilfe, aber sie kamen zu spät. Er war bereits der Übermacht erlegen, und jetzt erst stellte es sich heraus, daß dieser wakere Kämpfer — ein Mädchen war.

Adelaide Bossey aus der Pariser Vorstadt Saint-Marceau, 23 Jahre alt, diente bei den Jägern, ohne daß jemand ihr Geschlecht ahnte, und bedeckte sich mit Ruhm, indem sie bei der Wiedereinnahme von Genf einen österreichischen General zum Kriegsgefangenen machte.

Ein Gestück zu dem weiblichen Dragoner Sans-Gêne ist der weibliche Husar Breton-Double, wie der „nom de guerre“ von Frau Poncet, geb. Ducoud-Laborde, lautete. Sie stand 26 Jahre hindurch bei den 6. Husaren, machte alle Feldzüge mit, wurde mehrmals verwundet und brachte es bis zum Unterofficier. Auch sie empfing, wie Marie Jeanne Schellink, von Napoleons eigener Hand das Kreuz der Ehrenlegion.

An einem schönen Herbstmorgen des Jahres 1806 hielt der Kaiser auf dem Marsfeld eine große Truppenshau ab. Er hatte bereits mehrere Regimenter gemustert, als er zu den 6. Husaren kam, wo er einen Freiwilligen gewahrte, der außer Reih und Glied sein Pferd tummelte. Sofort rief er:

„Warum ist jener Husar nicht auf seinem Platze? Herr, wie kommt es?“ wandte er sich an den Obersten, „daß ich in einem Regemente, das ich bisher als musterhaft angesehen habe, einer solchen Disciplinlosigkeit begegne? Schicken Sie jenen Mann sofort auf acht Tage in Arrest!“

„Sir“, entgegnete der Oberst, „gestatten Sie mir, gegen ein so strenges Urtheil an Ihre Gnade zu appelliren, die Sie mir für meinen Freiwilligen ganz sicher nicht verweigern werden, wenn Sie ihn selbst gehörten.“

„Nun gut, so lassen Sie ihn kommen“, meinte der Kaiser neugierig, worauf der Husar im Galopp herangesprengt kam, um dann vor dem Monarchen in vorschriftsmäßiger Entfernung zu pariren, worauf sich folgendes Zwiegespräch zwischen ihnen entspann:

„Dein Name?“

„Mein Kaiser, mein Name ist Ducoud-Laborde, aber das Regemente nennt mich Breton-Double.“

„Warum hast Du Deinen Platz verlassen?“

„Ich habe noch gar keinen, sondern bin dem Regemente bisher als Freiwilliger gefolgt. In Reih und Glied will ich erst treten, wenn Ew. Majestät mich dessen für würdig befunden haben.“

„Seit wann bist Du beim Regemente?“

„Seit acht Tagen.“

„Wer hat Dich veranlaßt, Dienst zu nehmen?“

„Die Liebe zu meinem Vaterlande und zu meinem Manne, von dem ich mich nicht trennen will.“

„Wie, Sie sind eine Frau?“

„Ja, Sire, aber Ew. Majestät werden im Regemente keinen treuer ergebenen Husaren haben als mich.“

„Wie ist der Name Ihres Mannes?“

„Poncet, Quartiermeister.“

„Welches ist Ihr Heimathland?“

„Angoulême.“

„Wie alt?“

„Dreiunddreißig Jahre.“

„Haben Sie Kinder?“

„Sawohl, Sire, einen Jungen.“

„Was ist er?“

„Trümpter bei den 11. Husaren.“

„Nun gut, verstehen Sie vorschriftsmäßig zu reiten?“

„Sawohl, Sire, und auch den Säbel zu führen.“

„Ich bin neugierig, das zu sehen“, versetzte der Kaiser, der Breton-Double mit sich steigern zu willigte, der Interesse zugehörte hatte. „Oberst! Lassen Sie einen Zug vorrücken und diesen braven Breton-Double eintreten.“

Der Oberst commandirte dann eine Reihe Evolutionen, die der weibliche Husar mit der Präzision eines faltgedienten Soldaten ausführte, so daß der Kaiser ganz entzückt war. Er machte sie zum Ordonnanz-Unterofficier und beschlebte sie reichlich, worauf das ganze Regemente in begeisterte Hochrufe auf den „kleinen Corporal“ ausbrach.

Die Schlacht bei Eylau gab Breton-Double die erste Gelegenheit, sich auszulehnen, indem sie auf einem Ordonnanzritte einem Zug Infanterie, der von feindlicher Cavallerie in der Überzahl angegriffen wurde, zu Hilfe eilte und den gegnerischen Capitain tödete. Der Kaiser ließ ihr für dieses Bravourstück die goldene Medaille überreichen. Bei Friedland erhielt sie drei Wunden, ohne deswegen das Schlachtfeld zu verlassen, und mache sechs Kriegsgefangene, die sie dem Kaiser persönlich vorführte.

Er nahm sein eigenes Kreuz von der Brust, um es der tapferen Frau anzuhören, die bis 1814 ihrem Regemente angehörte und sich wiederholt hervorholte. Auch als Kundchafterin, bald als Bäuerin, bald als Marketenderin verkleidet, machte sie sich sehr verdient, indem ihre Berichte wiederholt auf den günstigen Erfolg der kriegerischen Actionen von Erfolg waren. Bei Waterloo nahm ihre militärische Laufbahn ihr Ende: Ihr linker Bein wurde durch eine Kugel zerstört, und ihr Gatte, der es inzwischen bis zum Capitain gebracht hatte, fiel an ihrer Seite. Sie geriet in englische Kriegsgefangenschaft, mußte zweimal operiert werden, wurde aber mit Ehren und Aufmerksamkeiten überhäuft. Sie starb um 1834.

Mit dieser Amazone wollen wir die interessante Galerie weiblicher Soldaten schließen, um die Leser nicht zu ermüden — sie könnte sonst noch viel weiter ausgedehnt werden. Erinnigt man nun, daß auf feindlicher Seite es auch keineswegs an ähnlichen Heroinen mangelte: zunächst innerhalb Frankreichs selbst in der Vendée, sowie weiterhin in Spanien und ebenso in Deutschland und Österreich, dann kommt man doch zu der Erkenntnis, daß das „schöne“ Geschlecht im Grunde ganz mit Unrecht häufig auch als das „schwache“ bezeichnet wird.

## Humoristisches.

— Nach der Hochzeit. Gattin: „Du darfst mir nicht böse sein, wenn ich Dir ein kleines Geständniß mache: Ich bin nämlich einige Jahre älter, als ich Dir angab. — Gatte: „Das macht nichts, meine Liebste, dafür ist mein Einkommen auch um einige Tausend weniger, als ich Dir versicherte.“

— Drastisch erklärt. Professor: „Meine Herren, ich kann Ihnen den Ausdruck „gemischte Gefühle“ nicht anders erklären, als indem ich Ihnen ein Beispiel vorführe. Denken Sie sich, der Geldbrieftäger und Ihre Schneider verlangen zu gleicher Zeit Einlaß an Ihrer Thüre.“

— Falsch gerathen. Lehmann und Müller begegnen sich in der Straße. Da bemerkt Lehmann eine Erbsenschale im Barte Müllers und sagt zu diesem: „Wat wettste De, Müller, daß ich Dir sag, was Du heute gegessen hast?“ — „Nu“, sagt Müller, „was hab' ich gegessen?“ — „Erbsen!“ sagt siegesgewiß Lehmann. — „Falsch gerathen!“ ruft Müller triumphirend, „das war

# UŻYWAJCIE SZUWAKSU GLICERYNOWEGO S. GLIŃSKIEGO!

Główny skiad  
Piotrkowska 27.

## Das Chocoladen-Geschäft

von L. Schütz,

Petrikauerstraße Nr. 43.

empfiehlt Chocoladen der Dampf-Chocoladenfabrik von Riese & Piotrowski in Warschan und Bisquits, Petit-sours, Waffeln und Küsserchen von J. Stengel-Warschau.

Täglich frische Findungen!

Großes Lager gebogener Möbel

aus der Fabrik „Wojechiechow“

empfiehlt zu Fabrikpreisen

N. B. MIRTEBAUM,

Lodz, Petrikauer-Straße 33.



(50-34)

Die Haupt-Niederlage

der Warschauer Dampf-Destillation

von

L. Mokiejewski,

zugleich Weinhandlung,

Petrikauer-Straße, Haus des Herrn Balle, Nr. 766 in Lodz,

empfiehlt zu den herannahenden Feiertagen:

Durch Destillation hergestellte spirituose Getränke, welche in Qualität den ausländischen in nichts nachstehen, als: Alembik, Očajenkov Czoladowe wino, Magen-Elixir, „Starla“, Liqueur, Crème in zierlichen Flacons, Wein-Spiritus, Politur und Brenn-Spiritus, sowie auch starken und wohlsmelenden Olowitz. Natürliche, abgelagerte Weine aus den besten Kellereien, ungarische, französische, portugiesische, Rhein- und Champagnerweine, in- u. ausländischen Merac und Cognac, Cur-Cognac, alten Meth, englischen Portier in  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{3}$  und  $\frac{1}{4}$  Flaschen, französische Wein-Elixir, Bessarabische, Krimet- und Kaukasische Weine von 30 Kop. die Flasche ab.

(14-3)



Neuheit!

## Büstenhalter

in verschiedenen Größen für Damen, welche kein Corsett tragen können, werden angefertigt in der Corsettfabrik von

Anna Laferska

Konstantiner-Straße Nr. 20, I. Etage.

Lager von fertigen Büstenhaltern, Corsets, Kinder-Corsets, Binden, Geradehaltern, speziell für Schüler, Schülerinnen und Erwachsene. Sämtliche Fertigstellungen werden pünktlich und sorgfältig ausgeführt.

Dasselbe werden Gräneins aufgenommen, die mit dem Hand- und Maschinen-Verfahren vertraut sind.

(32)

Hiermit diene zur allgemeinen Kenntnis, daß ich, dem Orange vieler meiner Gönner nachkommend, neben meinem an der Petrikauer-Str. im Hause d. H. Frischman Nr. 50, wo der Laden des Herrn Petersilge, befindlichen zahnärztlichen Cabinet eine

## Zahnärztliche Ambulanz

für Arbeiter und minder Bemittelte errichtet habe und werden Behandlungen zu nachstehenden Preisen ausgeführt.

Zahnziehen pro Zahn . . . .	Nr. — 25	Künstliche Zähne für 1 Zahn Nrs. 1 —
Mittels Zahnzugs pro Zahn . . . .	— 1 —	do. von 2 Zähnen an u. darüber v. — 75
Behandlung d. Zahnnervs . . . .	— 25	Für Reparatur künstl. Gebisse v. — 50
Plombieren d. Zähne pr. Zahn . . . .	— 50	Reinigen d. Zähne v. Zahntechn. Nrs. — 50

Sämtliche Behandlungen werden von mir persönlich ausgeführt.

Die Sprechstunden in der Ambulanz sind alltäglich nur von 8—10 Morg. u. v. 5—7 Nachm.

Pract. Zahnarzt  
B. KLINKOVSTEYN.

Die letzten Exemplare des Werkes

## ПОДХОДНАЯ ПОДАТЬ

И РЕЗУЛЬТАТЫ ПРИМЕНЕНИЯ ЕЯ.

Попытка, торговыя и промысловыя, сборы процентный и раскладочный. С приложением примерных счетов и балансов акционерных обществ и товариществ на паках. М. Е. ТЕРЕХОВА. Цена 1 руб.

Find zu kaufen in der Egy. d. 21.

Редакторъ и Издатель Леопольдъ Зонеръ.

## Zur bevorstehenden Herbst- und Winter-Saison

empfiehlt

mein gut assortiertes Lager von in- und ausländischen Herren-Garnitur- und Paletot-Stoffen, Schüler-Monturen- und Schnell-Stoffen in reichster Auswahl.

Leop. Stark,

Petrikauer-Straße Nr. 4 neu.

100 11)



## Die Bendziner Treibriemen-Fabrik

von Potok & Rosenblum, Bendzin.

empfiehlt:

Treibriemen in sämtlichen Dimensionen, geleint und genäht oder genietet, sowie nur geleint (ohne Naht), einfache, doppelte und dreifache (auf belgische Art), aus dem Rückenteil der besten belgischen und englischen Leder hergestellt.

Hans-Treibriemen aus bestem Material der berühmten englischen Fabrik der Actingens, „Gandy“ hergestellt.

Treibriemen aus echtem Kameelhaar, Leinen aus Leder, rund (gebreit) in jeder Stärke. Imprägnierte Treibriemen für feuchte Localen. Lederschuhen zum Nähen der Treibriemen in sämtlichen Gattungen. Sämtliches Material neuester Construction zur Verbindung von Treibriemen.

Lager technischer Artikel.

(32-12)

Mäßige Preise.

Preis-Courante gratis und franco.

Für die Güte der Treibriemen garantirt die Fabrik.

Sämtliche

## Haus-Schilder

nach den neuesten polizeilichen Verordnungen sind zu billigen Preisen vorrätig im elektrotechnischen Geschäft von

S. Lewinski,

6-3) Dzielna-Straße, Ecke der Petrikauer Straße.

6-3)

6-3)

Innungs-Meister



in Warschan.

T. W. ELWART,

Claviersfabrikant

und Stimmer,

Lodz,

z 18 73 r. St. Benedicenstr. Nr. 10,

empfiehlt sein Clavier-Lager und Reparatur-Werkstätte.

Gebrauchte Flügel sowie auch Pianinos

werden gekauft und in Tausch genommen.

(47-17)

Moskva,

Theatralna pliozadja.

ГОСТИНИЦА МЕТРОПОЛЬ.

220 № от 1 руб. 25 коп. и дороже.

Первоклассная самая большая гостиница в столице. ЦЕНТРЪ ГОРОДА.

Просим извозчикам на вокзалах не въезжать въ томъ, что въ комнатах заняты или ремонтируются. Отопление голландскими печами.

6-2

Blooker's reiner Cacao  
ein nahrhaftes Getränk.

Engros-Lager für Russland: Firma

„JAVA“,

St. Petersburg, Grosse Morskaja Nr. 28.

Zu haben in allen grösseren Colonialwaaren- und Droguen-

handlungen in Blechdosen  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{3}$ ,  $\frac{1}{4}$  Kg. (139)

Fabrikant Blooker, Amsterdam,

Mitglied der Jury Chicago 1893.

D. J. KRUKOWSKI

ist zurückgekehrt und empfängt wie früher bis 10 Uhr früh, und von 5 bis 6½ Uhr Nachmittags.

Petrikauer-Straße Nr. 42, Haus

Dobranicki, 2. Etage, neben der

Apotheke des Herrn Dr. Müller.

Ich nehme noch einige Schüler an. Unterricht auf

Wunsch in meiner Wohnung, Kawrotstr., Haus

Tischler.

(10-3)

Capellmeister Heyer.

(10-3)

Zahn-Arzt

ZOFIA SCHWARZ-BERNSTEIN

wohnt Petrikauer Str. Nr. 121, Haus

V. Namisch; empf. 9-6 Uhr.

(50-7)

Karl Kühn

durch die Warschauer und Berliner Medizinal-Behörde approbiert. Masseur, übernimmt Erfolgreiche Massage u. Bewegungs-Kuren für Erwachsene und Kinder.

Damen werden von Frau Kühn behandelt.

Petrikauer-Straße Nr. 132 neu, im

Fronthause 2 Treppen links.

Dr. Al. Poznański

empfängt mit Hals-, Achtkopf-, Nasen- und Ohrenkrankheiten Be- häftete von 9-10 Uhr Vormittags und von 5-7 Uhr Nachmittags.

Petrikauer-Straße Nr. 70, Ecke Króla-Straße beim Grand Hotel.

(50-18)

Dozwoleno Cenzurowo.

Warszawa 26 Octobre 1894 года.

Schnellpressendruck von Leopold Zoner.

W dniu 4 Listopada 1894 roku umarł w Lindewiese

s. p.

# KAROL STRENGE,

członek Komitetu Nadzorczego Towarzystwa Kredytowego w Łodzi.

Zmarły od początku istnienia Towarzystwa, w ciągu dwudziestu dwóch lat, z wielkim pozytkiem dla instytucji brał obywatelski i bezinteresowny udział w sprawach Towarzystwa Kredytowego, bądź jako Członek Komitetu, bądź jako zastępca Dyrektora.

Władze Towarzystwa, z powodu utraty gorliwego, doświadczonego współpracownika i długoletniego kolegi, wyrażają głęboki żal i ubolewanie.

Komitet Nadzorczy i Dyrekcyja Towarzystwa Kredytowego  
miasta Łodzi.

Am 4. November 1894 verschied in Lindewiese Herr

# KARL STRENGE,

Mitglied des Aufsichts-Comitees des Creditvereins der Stadt Lodz.

Der Verstorbene war seit der Gründung des Vereins, im Verlaufe von 22 Jahren als Mitglied des Aufsichts-Comitees und als stellvertretender Direktor zum Wohle des Creditvereins in gemeinnütziger und selbstloser Weise thätig.

Anlässlich des Verlustes eines so eifrigen, erfahrenen Mitarbeiters und langjährigen Collegen, bringen hiermit die Vereinsbehörden ihre tiefe Trauer und Theilnahme zum Ausdruck.

Das Aufsichts-Comitee und die Direktion des Creditvereins  
der Stadt Lodz.



Am Dienstag, den 6. November um 10 $\frac{1}{2}$  Uhr Abends entschließt sanft nach längerem Leiden unser geliebter Vater, Großvater, Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel

# Karl Seiser

im Alter von 86 Jahren.

Die Beerdigung findet Freitag, Nachmittags präzise 3 Uhr, vom Trauerhause in Zgierz aus statt.  
Um stilles Beileid bitten

Die tiefbetrübten Hinterbliebenen.

Für eine größere Kammgarnspinnerei  
wird für Spinnereirechnungen etc. ein  
sicherer

## Rechner

mit guter Handlichkeit gesucht. Russisch  
oder polnisch und deutsch nötig.

Offerter mit Lebenslauf, Beschreibung  
und Gehaltsansprüchen unter Z. 60 post-  
lagernd Lodz. (3-2)

Für hustende und schwächliche  
Personen  
find die vom Medicinal-Departement  
concessionirten Malz-Extrakt und  
Bonbons **Lelliwa**  
in allen Apotheken und Droguenhänd-  
lungen zu bekommen.

Eine Wohnung,  
bestehend aus 4 Zimmern und Küche  
ist umzuwohnen sofort, auch geteilt, zu  
vermieten. (3-1)  
Grünestraße Nr. 787 (24).

## Einige Lehrlinge

können sich melden in den gra-  
phischen Anstalten von  
L. Zoner.

## Scheermeister

für seine Waaren gesucht.  
Offerter sub L. M. an die Expedition  
d. Blattes erbeten. (3-3)

## SELFATOR-SPINNER

kann sich melden. (3-1)  
Widzewskistraße Nr. 153.

Soeben empfing eine frische Sendung  
Niesen-Male,  
Blundern,  
Goldfische,  
Bücklinge,  
Sprotten,  
Dachsberinge,  
Dachs,  
Sigi und  
Caviar.  
J. HARTMANN,  
Wein und Delikatessenhandlung.

## Paden

mit anlohnenden 3 Zimmern und  
Küche an der Polubniowskastraße ist im  
Ganzen oder getheilt per sofort oder ab  
1. Januar f. S zu vermieten. (3-1)  
Zyrardower Niederlage.

## Lekcyi

zbiory śpiewu solowego i  
teorię udziela K. Danysz, dyrektor  
lutni, Południowa 3, II piętro od  
11-12. (3-1)

Goldene Medaille London 1893.  
Bei Nachahmungen wird gewarnt!  
**Bor-Thymolseife**  
vom Provisor  
H. G. Jürgens  
gegen Flinnen, Sommersproffen, gelbe  
Fleden und übermäßiges Transpiriren,  
empfiehlt sich als wohlriechende Lot-  
senteife höchster Qualität. Zu haben in  
allen größeren Apotheken, Droguen- und  
Parfümeriewaren-Handlungen Ruff-  
lands u. Polens.  
1/4 Stück 50 Kop., 1/2 Stück 30 Kop.  
Haupt-Niederlage bei H. G. Jürgens  
in Mostau. (24-19)  
In Łódź bei S. Silberbaum.

**Fabrikssaal**  
für 30-35 Handwebstühle ist so-  
fort zu verpachten. (3-2)  
Wo? sagt die Expedition d. Bl.

**Kasztany**  
— i —  
**Orzechy**  
prawdziwe tureckie po kop. 30  
do nabycia.  
—3—

W. ZALESKI,  
Handel win w Piotrkowie.

# JOSEPH HERZENBERG

LODZ,

Petrikauer Strasse

23

Petrikauer Strasse

## Räumt

von heute ab bis zum 10. November c.  
nur in den Vormittagsstunden

# RESTE

zu fast halben, aber absolut festen Preisen

in folgenden Artikeln:

Reste

Reste